

5.4.6 保留危險貨物運輸信息

5.4.6.1 發貨人和承運人須保留一份危險貨物運輸文書和補充信息及本規則中所規定的文件至少三個月。

5.4.6.2 當文書係電子保留或保留於計算機系統之中時，發貨人和承運人須能夠以打印的方式予以複製。

第 29/2017 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會於二零一三年六月二十一日在第九十二屆會議上，透過第MSC.356(92)號決議通過了經修正的《1966年國際載重線公約1988年議定書》的修正案，該修正案於二零一五年一月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.356(92)號決議的中文及英文正式文本。

《1966年國際載重線公約1988年議定書》公佈於二零一四年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊。

二零一七年七月十日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 29/2017

Considerando que, em 21 de Junho de 2013, na sua 92.ª sessão, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.356(92), adoptou emendas ao Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, tal como emendado, e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Janeiro de 2015;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.356(92) do Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

O Protocolo de 1988 relativo à Convenção Internacional das Linhas de Carga, 1966, encontra-se publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa de Macau* n.º 36, II Série, 2.º Suplemento, de 5 de Setembro de 2014.

Promulgado em 10 de Julho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第MSC.356（92）號決議

（2013年6月21日通過）

經修正的《1966年國際載重線公約1988年議定書》的 修正案

海上安全委員會，

憶及《國際海事組織公約》關於本委員會職能的第二十八條第（二）款，

還憶及《1966年國際載重線公約1988年議定書》（以下稱《1988年載重線議定書》）關於修正程序的第VI條，

注意到為使《被認可組織規則》（《RO規則》）成為強制性文件而提出的《1988年載重線議定書》修正案，

在其第九十二屆會議上，審議了按照第VI條第2（a）項提出和分發的《1988年載重線議定書》修正案，

1. 按照《1988年載重線議定書》第VI條第2（d）項，通過《1988年載重線議定書》修正案，其文本載於本決議附件；
2. 按照《1988年載重線議定書》第VI條第2（f）（ii）（bb）目，決定該修正案將於2014年7月1日視為已被接受，除非在此日期之前，有三分之一以上的《1988年載重線議定書》締約國或其合計商船隊佔世界商船總噸位不少於50%的締約國表示反對該修正案；

3. 請有關締約國注意，按《1988年載重線議定書》第VI條第2（g）（ii）目，該修正案在按照上述第2段被接受後，將於2015年1月1日生效；
4. 要求秘書長遵照《1988年載重線議定書》第VI條第2（e）項，將本決議及其附件中的修正案文本的核證無誤副本分發給所有《1988年載重線議定書》締約國；
5. 還要求秘書長將本決議及其附件的副本分發給非《1988年載重線議定書》締約國的本組織會員。

附件

經修正的《1966年國際載重線公約1988年議定書》

附則B的修正案

附則I

載重線核定規則

第1章

總則

第2-1條 — 對被認可組織的授權

1 第2-1條現有文本由下文替代：

“主管機關須按照本公約的規定及本組織以第MSC.349（92）號決議通過的《被認可組織規則》（《RO規則》），對公約第13條和規則第1（2）條所述的組織（包括船級社）予以授權，該《RO規則》由第1部分和第2部分（應視為強制性規定）和第3部分（應視為建議性規定）組成，並可由本組織修正，條件是：

- （a） 《RO規則》第1部分和第2部分的修正案應按照本議定書第VI條規定予以通過、生效和實施；
- （b） 《RO規則》第3部分的修正案由海上安全委員會應按照其議事規則予以通過；和
- （c） 海上安全委員會和海上環境保護委員會通過的任何相應修正案均應完全一致而且在同一時間生效或實施。”

RESOLUTION MSC.356(92)
(Adopted on 21 June 2013)

**AMENDMENTS TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, AS AMENDED**

THE MARITIME SAFETY COMMITTEE,

RECALLING Article 28(b) of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

RECALLING ALSO article VI of the Protocol of 1988 relating to the International Convention on Load Lines, 1966 (hereinafter referred to as the "1988 Load Lines Protocol") concerning amendment procedures,

NOTING the proposed amendments to the 1988 Load Lines Protocol to make the Code for recognized organizations (RO Code) mandatory,

HAVING CONSIDERED, at its ninety-second session, amendments to the 1988 Load Lines Protocol proposed and circulated in accordance with paragraph 2(a) of article VI thereof,

1. ADOPTS, in accordance with paragraph 2(d) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, amendments to the 1988 Load Lines Protocol, the text of which is set out in the annex to the present resolution;

2. DETERMINES, in accordance with paragraph 2(f)(ii)(bb) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, that the said amendments shall be deemed to have been accepted on 1 July 2014, unless, prior to that date, more than one third of the Parties to the 1988 Load Lines Protocol or Parties the combined merchant fleets of which constitute not less than 50% of the gross tonnage of all the merchant fleets of all Parties, have notified their objections to the amendments;

3. INVITES the Parties concerned to note that, in accordance with paragraph 2(g)(ii) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, the amendments shall enter into force on 1 January 2015 upon their acceptance in accordance with paragraph 2 above;

4. REQUESTS the Secretary-General, in conformity with paragraph 2(e) of article VI of the 1988 Load Lines Protocol, to transmit certified copies of the present resolution and the text of the amendments contained in the annex to all Parties to the 1988 Load Lines Protocol;

5. ALSO REQUESTS the Secretary-General to transmit copies of this resolution and its annex to Members of the Organization, which are not Parties to the 1988 Load Lines Protocol.

ANNEX

AMENDMENTS TO ANNEX B TO THE PROTOCOL OF 1988 RELATING TO
THE INTERNATIONAL CONVENTION ON LOAD LINES, 1966, AS AMENDED

ANNEX I

Regulations for determining load lines

Chapter I

General

Regulation 2-1 – Authorization of recognized organizations

1 The existing text of regulation 2-1 is replaced with the following:

"The Administration shall authorize organizations, including classification societies, referred to in article 13 of the Convention and regulation 1(2) in accordance with the provisions of the present Convention and with the Code for Recognized Organizations (RO Code), consisting of part 1 and part 2 (the provisions of which shall be treated as mandatory) and part 3 (the provisions of which shall be treated as recommendatory), as adopted by the Organization by resolution MSC.349(92), as may be amended by the Organization, provided that:

- (a) amendments to part 1 and part 2 of the RO Code are adopted, brought into force and take effect in accordance with the provisions of article VI of the present Protocol;
- (b) amendments to part 3 of the RO Code are adopted by the Maritime Safety Committee in accordance with its Rules of Procedure; and
- (c) any amendments adopted by the Maritime Safety Committee and the Marine Environment Protection Committee are identical and come into force or take effect at the same time, as appropriate."

第 30/2017 號行政長官公告

國際海事組織海上安全委員會於二零一三年六月二十一日在第九十二屆會議上，透過第MSC.355(92)號決議通過了《國際集裝箱安全公約》（通常稱為“CSC 1972”）的修正案，該修正案於二零一四年七月一日在國際法律秩序上生效，包括對中華人民共和國及澳門特別行政區生效；

基於此，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈包含上指修正案的國際海事組織海上安全委員會第MSC.355(92)號決議的中文及英文正式文本。

《1972年國際集裝箱安全公約》公佈於二零一零年九月二十二日第三十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一七年七月十日發佈。

行政長官 崔世安

Aviso do Chefe do Executivo n.º 30/2017

Considerando que, em 21 de Junho de 2013, na sua 92.ª sessão, o Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, através da resolução MSC.355(92), adoptou emendas à Convenção Internacional sobre a Segurança dos Contentores (vulgarmente denominada pela sigla «CSC 1972»), e que tais emendas entraram em vigor na ordem jurídica internacional, incluindo a República Popular da China e a sua Região Administrativa Especial de Macau, em 1 de Julho de 2014;

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a resolução MSC.355(92) do Comité de Segurança Marítima da Organização Marítima Internacional, que contém as referidas emendas, nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa.

A Convenção Internacional sobre a Segurança dos Contentores de 1972 encontra-se publicada no *Boletim Oficial da Região Administrativa de Macau* n.º 38, II Série, de 22 de Setembro de 2010.

Promulgado em 10 de Julho de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.